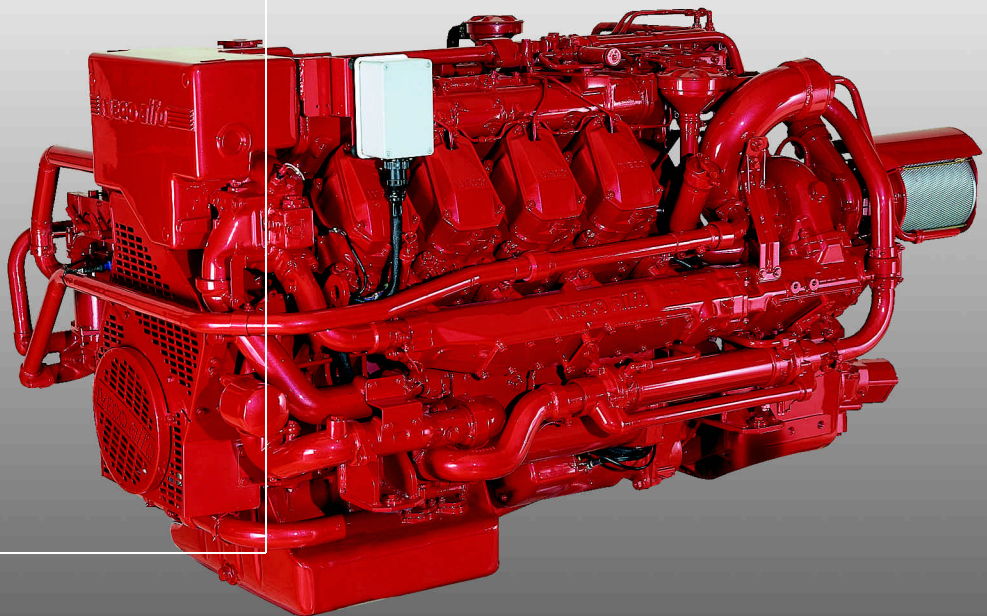


828 I SRM70

515 kW 700 CV @ 2200 RPM PLEASURE DUTY (A)
441 kW 600 CV @ 2200 RPM LIGHT DUTY (B)
397 kW 540 CV @ 2200 RPM MEDIUM DUTY (C)



IVECO *aifo*

Engine data Dati motore Données moteur Motordaten Datos motor			Fresh water cooling system (closed circuit) Raffreddamento ad acqua dolce (circuito chiuso) Refroidissement à eau douce (circuit fermé) Motorwasserkühlung Sistema de refrigeración a agua dulce (circuito cerrado)		
Diesel 4 stroke - Injection type Diesel a 4 tempi - tipo di iniezione Diesel 4 temps - type injection Diesel 4 takt - Verbrennungsverfahren Diesel 4 tiempos - Tipo de inyección		direct diretta directe direkte directa	Water heat exchanger tube type Scambiatore di calore a fascio tubiero Echangeur de chaleur Wärmetauscher Intercambiador de calor tubular	standard	SWC ⁴⁾
Cylinders number and arrangement ¹⁾ - Aspiration ²⁾ Numero cilindri e disposizione ¹⁾ - Aspirazione ²⁾ Nombre des cylindres et disposition ¹⁾ - Aspiration ²⁾ Zylinderzahl und Anordnung ¹⁾ - Ansaugart ²⁾ Numero cilindros y disposición ¹⁾ - Aspiración ²⁾		V 8 - TCA	Expansion tank Vaschetta di espansione Vase d'expansion Expansionsgefäss Depósito de expansión		standard
Bore x Stroke - total displacement Alesaggio x corsa - cilindrata totale Alésage x course - cylindrée totale Bohrung x Hub - Gesamthubvolumen Diámetro x carrera - cilindrada total	mm in l in ³	145 x 130 5.7 x 5.1 17.2 1050	Fuel system Alimentazione Alimentation Kraftstoffsystem Sistema de alimentación		
Engine rotation (viewed facing flywheel) Senso di rotazione motore (visto lato volano) Sens de rotation moteur (vu côté volant) Drehrichtung (auf das Schwungrad gesehen) Sentido de rotación (lado volante)		CCW antiorario antihoraire Linksdr. antihorario	Injection pump with all speed governor Pompa di iniezione con regolatore tutti i regimi Pompe d'injection avec régl. toutes vitesses Kraftstoff-Einspritzpumpe mit Alldrehzahlregler Bomba de inyección con regulador todos los regimenenes		Bosch Type P (L) ⁵⁾
Exhaust system Scarico Echappement Abgassystem Sistema de escape			Fuel filter element Cartuccia filtro combustibile Cartouche filtre combustible Kraftstofffilter Filtro de combustible	quantity quantità quantité Zahl cantidad	2
Exhaust manifold Condotto di scarico Conduit d'échappement Auspuffleitung Colector de escape		FWC (3)	Injection pump boost control (LDA) Dispositivo limitatore di fumosità sulla pompa (LDA) Appareil limitation de fumée sur la pompe (LDA) Einspritzpumpe - Ladedruckkontrolle Limitador de humos (LDA)		standard
Exhaust elbow Tronchetto raffreddato uscita gas Tube ga refroidi Gekühltes Rohrstück Tubo de escape refrigerado		-	Turbocharging Sovralimentazione Suralimentation Aufladesystem Sobrealimentación		
Lubrication system Lubrificazione Lubrification Schmieröl System Sistema de lubricación			Turbocharger Turbocompressore Turbocompresseur Turbolader Turbocompresor	water cooled turbine housing corpo turbina raffreddato ad acqua corps turbine refroidi par eau Wassergekühlter Abgasturbolader con caja turbina refrigerada por agua	
Minimum oil pressure at idle Minima pressione dell'olio a regime minimo Pression huile min. à régime minimum Min. Öldruck bei Leerlauf Minima presión de aceite a ralenti	kg/cm ² psi	1.5 21	Electrical system Impianto elettrico Système électrique Elektrosystem Sistema eléctrico		
Minimum oil pressure at rated speed Minima pressione dell'olio a regime massimo Pression huile min. à régime maximum Min. Öldruck bei max Drehzahl Minima presión de aceite a régimen máximo	kg/cm ² psi	5 71	Voltage Tensione Tension Spannung Tensión	V	24
Maximum allowable oil temperature Temperatura olio max accettabile Températ. huile max acceptable Max Öltemperatur Max. temp. de aceite aceptada	°C °F	120 248	Starting motor Motorino di avviamento Démarreur Anlasserleistung Motor de arranque	kW	6.6
Oil cooler Refrigerante olio Réfrigérant huile Öl Kühler Refrigerador de aceite (intercambiador)	standard	SWC (4)	Alternator with built-in voltage regulator Alternatore con regolat. di tensione incorporato Alternateur avec réglat. él. de tension Wechselstrom-Lichtmaschine elek. Spannungsregler Alternador con regulador incorporado	A V	55 28
Engine angularity limits (continuous operation) Inclinazione motore (limite in funzionamento continuativo) Limites inclinaison moteur (en fonctionnement continu) Motor Schräglagen L.ímites inclinación motor (en funcionamiento continuo)	front up and front down longitudinale longitudinale in Längsac. longitudinal	12°	Battery (option) Batteria (a richiesta) Batterie (sur demande) Batterie (Zubehör) Baterías (opción)	quantity and recommended capacity quantità e capacità consigliata quantité et capacité conseillé Zahl und empf. Kapazität cantidad y capacidad recomendada	2 x 176 Ah
	right hand and left hand lato destro e lato sinis. transversale in Querac. transversal	22° 30'			

- 1) NA = Naturally Aspirated; TC = Turbocharged; TCA = Turbocharged and aftercooled;
 2) L = in line; V = 90° V;
 3) FWC = Fresh water cooled;
 4) SWC = Sea water cooled;
 5) L = in line; R = Rotary.

- 1) NA = Aspirazione naturale; TC = Sovralimentato; TCA = Sovralimentato con postrefrigerazione dell'aria;
 2) L = in linea; V = a V di 90°;
 3) FWC = Raffreddato ad acqua dolce;
 4) SWC = Raffreddato ad acqua di mare;
 5) L = in linea; R = Rotativa.

- 1) NA = Aspiration naturelle; TC = Suralimenté; TCA = Suralimenté avec postréfrigération;
 2) L = en ligne; V = en V de 90°;
 3) FWC = Refroidi à eau douce;
 4) SWC = Refroidi à eau de mer;
 5) L = en ligne; R = Avec distributeur rotatif.

- 1) NA = selbstansaugend; TC = turboaufgeladen; TCA = turboaufgeladen u. Ladeluftgekühlt;
 2) L = Reihen motor; V = 90° V - Anordnung der Zyl.;
 3) FWC = Wassergekühlt;
 4) SWC = Rohrwassergekühlt;
 5) L = Reihen-Einspritzpumpe; R = Rot. Einspritzpumpe.

- 1) NA = Atmosférico; TC = Sobrealimentado; TCA = Sobrealimentado con "intercooling";
 2) L = En línea; V = en V a 90°;
 3) FWC = Refrigerado con agua dulce;
 4) SWC = Refrigerado con agua de mar;
 5) L = En línea; R = Rotativa.

Standard equipment

- Flywheel 14" and SAE 1 flywheel housing
- Fresh water cooling system with water/water heat exchanger
- Sea water pump and sacrificial anodes
- Fresh water cooled exhaust manifolds and turbochargers
- Wet air cleaners
- Integral load tank.

Equipaggiamento standard

- Volano 14" e carter volano SAE 1
- Impianto di raffreddamento ad acqua dolce con scambiatore di calore acqua dolce/acqua mare
- Pompa acqua mare e anodi di zinco
- Collettori di scarico e corpo turbocompressori raffreddati ad acqua dolce
- Filtri aria umettati
- Vaschetta di carico integrata.

Équipement standard

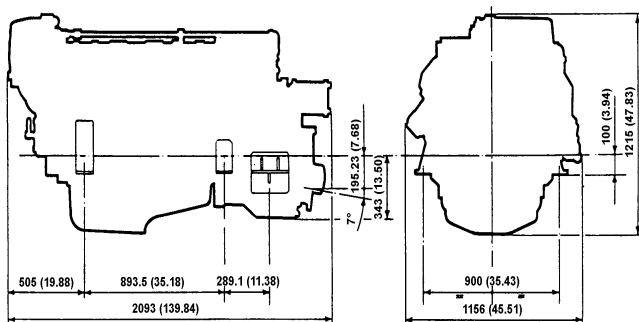
- Volant 14" et carter volant SAE 1
- Système de refroidissement à eau douce avec échangeur eau douce/eau de mer
- Pompe à eau de mer et anodes de zinc
- Collecteurs d'échappement et turbocompresseurs refroidies par eau douce
- Filtres à air mouillés
- Réservoir de charge incorporé.

Standardausstattung

- Schwungrad 14" u. SAE 1 Schwungradgehäuse
- Motorwasserkühleinrichtung mit Wärmetauscher
- Rohrwasserpumpe u. Zinkanode
- Motorwassergekühltes Abgassammelrohr u. Abgasturbolader
- Nassluftfilter
- Integrierter Ausgleichbehälter.

Equipo estándar

- Volante 14" y carter volante SAE 1
- Equipo de refrigeración por agua dulce con intercambiador de calor agua dulce/agua de mar
- Bomba de agua de mar y anodos de cinc
- Colectores de escape y turbocompresores refrigerados por agua dulce
- Filtros de aire humedecidos
- Depósito de carga integral.



Engine net performance¹⁾

Prestazioni nette motore¹⁾

Performances nettes moteur¹⁾

Motornettoleistungen¹⁾

Prestaciones netas del motor¹⁾

Pleasure duty (A)

Servizio diporto	kW (CV)	515 (700) @ 2200 rpm
Service plaisance		
Freizeitbetrieb		
Servicio deporte		

Light-duty (B)

Servizio leggero	kW (CV)	441 (600) @ 2200 rpm
Service léger		
Leichtbetrieb		
Servicio ligero		

Medium duty (C)

Servizio intermedio	kW (CV)	397 (540) @ 2200 rpm
Service intermédiaire		
Mittelschwerer Betrieb		
Servicio intermedio		

Heavy duty (D)

Servizio continuo	kW (CV)	-
Service continu		
Dauerbetrieb		
Servicio continuo		

Maximum no load governed speed	rpm	
Regime massimo a vuoto	giri/min	
Régime max à vide	tours/min	2370
Max. Abregeldrehzahl	U/Min.	
Régimen máximo en vacío	rpm	

Minimum idling speed	rpm	
Regime minimo a vuoto	giri/min	
Régime min. à vide	tours/min	650
Min. Leerlaufdrehzahl	U/Min.	
Régimen mínimo al ralentí	rpm	

Specific fuel consumption (full load conditions)		
Consumo spec. comb. (a pieno carico/reg.nom.)	g/kWh	212
Consom. spéc. comb. (à pleine charge/rég. nom.)	g/CVh	156
Spez. Kraftstoffverb. (bei Vollast u. max. Drehzahl)	lb/CVh	0.344
Consumo esp. comb. (a plena carga/régimen nom.)		

Min. specific fuel consumption		
Consumo specifico combustibile minimo	g/kWh	209
Min. consommation spécifique combustible	g/CVh	154
Min. Spez. Kraftstoffverbrauch	lb/CVh	0.239
Consumo esp. comb. minimo		

Specific oil consumpt. at rated speed (full load condit.)	0.7% max of fuel cons.
Consumo olio lubrif. (a pieno carico/regime nominale)	max. 0,7% cons. comb.
Consomm. huile lubrificante (à pleine charge/régime nominale)	0,7% max de cons. comb.
Spez. Ölverbrauch (bei Vollast u. max. Drehzahl)	0,7% des max. Kraftstoffv.
Consumo de aceite de engrase (a plena carga/régimen nominal)	máx 0,7% del cons. comb.

¹⁾ Net rating at flywheel according to ISO 3046-1 and delivered after ~ 50 hours running.
 Engine performance within ± 5%.

Ambient reference conditions: 750 mmHg/25°C/30% relative humidity.

¹⁾ Potenze nette al volano secondo ISO 3046-1 e raggiungibili dopo ~ 50 ore di funzionamento. Le prestazioni possono variare ± 5%.

Condizioni ambientali di riferimento: 750 mmHg/25°C/30% umidità relativa.

¹⁾ Puissances nettes au volant suivant ISO 3046-1 et on peut les obtenir après ~ 50 heures de fonctionnement. Les performances ont une tolérance de ± 5%.

Conditions ambiance de référence: 750 mmHg/25°C/30% humidité relative.

¹⁾ Nutzleistung am Schwungrad. Toleranz ± 5% nach 50 Std. Einlaufzeit. Leistungen nach ISO 3046-1.

Umgebungsbedingungen: 750 mmHg/25°C/30% rel. Luftfeuchte.

¹⁾ Potencia neta al volante según normas ISO 3046-1, obtenible después de ~ 50 horas de funcionamiento. Las prestaciones tienen una tolerancia de ± 5%.

Condiciones ambientales: 750 mmHg/25°C/30% de humedad relativa.

Dry weight without marine gear:

Peso a secco senza invertitore:

Poids à sec sans inverseur: **8281SRM70** kg 1690

Trockengewicht ohne Wendegetriebe:

Peso en seco sin inversor:

8281SRM70

Weight with marine gear

Peso con invertitore:

Poids avec inverseur: **ZF350A** kg 1970

Gewicht mit Wendegetriebe:

Peso con inversor:

828 I SRM70

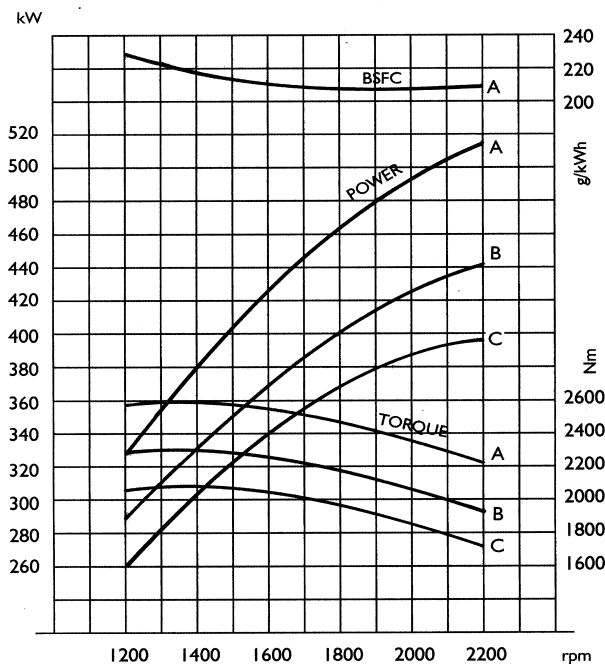
Engine curve *

Curve caratteristiche

Courbes caractéristiques

Kennlinien

Curvas características



Curve A - Pleasure duty

Full throttle operation restricted within 10% of total use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum useage : 300 hours per year.

Curve B - Light duty

Full throttle operation < 10% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum useage : 1000 hours per year.

Curve C - Medium duty

Full throttle operation < 25% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Max. useage : 1000 - 3000 hours per year.

Curve D - Heavy duty

Maximum rating utilisation up to 100% of use period for unlimited hours per year.

Curva A - Servizio diporto

Utilizzo della potenza massima limitata al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 300 ore/anno.

Curva B - Servizio leggero

Utilizzo della potenza massima inferiore al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 1000 ore/anno.

* See also "Marine engines rating classification".

Vedi anche "Classificazione potenze motori marini".

Voir aussi "Classification des puissances des moteurs marins".

Sehen auch "Leistungsklassifikation für Schiffsmotoren".

Ver tambien "Clasificación potencias motores marinos".

Curva C - Servizio intermedio

Utilizzo della potenza massima inferiore al 25% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 1000 - 3000 ore/anno.

Curva D - Servizio continuo

Potenza massima utilizzabile sino al 100% del tempo di funzionamento senza limitazione di ore annue.

Curve A - Service plaisance

Utilisation de la puissance maximale limitée à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 300 heures/an.

Curve B - Service léger

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 heures/an.

Curve C - Service intermédiaire

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 25% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 à 3000 heures/an.

Curve D - Service continu

Puissance maximale utilisable jusqu'à 100% du temps de fonctionnement, sans limite d'heures annuelles.

Kurve A - Freizeitbetrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 300 Std./Jahr.

Kurve B - Leichtbetrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 1000 Std./Jahr.

Kurve C - Mittelschwerer Betrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 25% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 1000 - 3000 Std./Jahr.

Kurve D - Dauerbetrieb

Zulässige Höchstleistung bis zu 100% der Betriebszeit ohne Begrenzung der jährlichen Betriebsstunden.

Curva A - Servicio deporte

Uso de la potencia máxima limitada al 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 300 horas por año.

Curva B - Servicio ligero

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 1000 horas por año.

Curva C - Servicio intermedio

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 1000 - 3000 horas por año.

Curva D - Servicio continuo

Potencia máxima utilizable hasta el 100% del tiempo de funcionamiento sin limitación de horas anuales.

Iveco Aifo SpA

20010 Pregnana Milanese MI - Italy

Phone 02/935101 - Fax 02/93590029

Iveco UK Ltd - Diesel Engine Operations

Winsford Cheshire - England

Phone 01606/541027 - Fax 01606/541124

Iveco France S.A. - Division Iveco Aifo

69685 Chassieu - France

Phone 33/0472472222 - Fax 33/0478905990

Iveco Magirus A.G.

Dieselmotoren - Vertrieb

74172 Neckarsulm - Germany

Phone 07132/9769-0 - Fax 07132/976935

Iveco Sweden AB

42150 Västra Frölunda

Phone 31/492450 - Fax 31/492457

Local distributor